HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

ÉG VEIT MINN LJÚFUR LIFIR

fyrir blandaðar raddir

ÉG VEIT MINN LJÚFUR LIFIR

3. erindi úr *Um dauðans óvissan tíma*

10. Ég veit minn ljúfur lfir
lausnarinn himnum á,
hann ræður öllu yfir,
einn heitir Jesús sá.
Sigrarinn dauðans sanni
sjálfur á krossi dó
og mér svo aumum manni
eilíft líf víst til bjó.

12. Jesús er mér í minni,
mig á hans vald ég gef,
hvort ég er úti eða inni,
eins þá ég vaki og sef.
Hann er mín hjálp og hreysti,
hann er mitt rétta líf,
honum af hjarta eg treysti,
hann mýkir dauðans kíf.

13. Ég lifi í Jesú nafni,
í Jesú nafni eg dey.
Þó heilsa og líf mér hafni,
hræðist ég dauðann ei.
Dauði, ég óttast eigi
afl þitt né valdið gilt.
Í Kristí krafti eg segi:
Kom þú sæll, þá þú vilt.

Sb. 1671 – Hallgrímur Pétursson (1614-1674)

MY SWEET FRIEND IS ALIVE

My sweet friend is alive,
a redeemer in heaven,
he is the lord of heaven and earth,
Jesus is his name.
The true conqueror of death
perished on the cross
and for me, the meek man
created eternal life.

Jesus is in my mind,
I surrender to his power,
whether outside or inside,
awake or asleep.
He is my rock and my courage,
he is my true life,
with all my heart I trust him,
he softens death´s sting.

I live in Jesus´ name
and in Jesus name I die.
When my health and life abandon me,
I do not fear death.
Death, I am not afraid
of your might nor your power.
In Christs name I declare:
Come when you want, and be welcome.

tr. Egill Árni Pálsson

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldar og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.

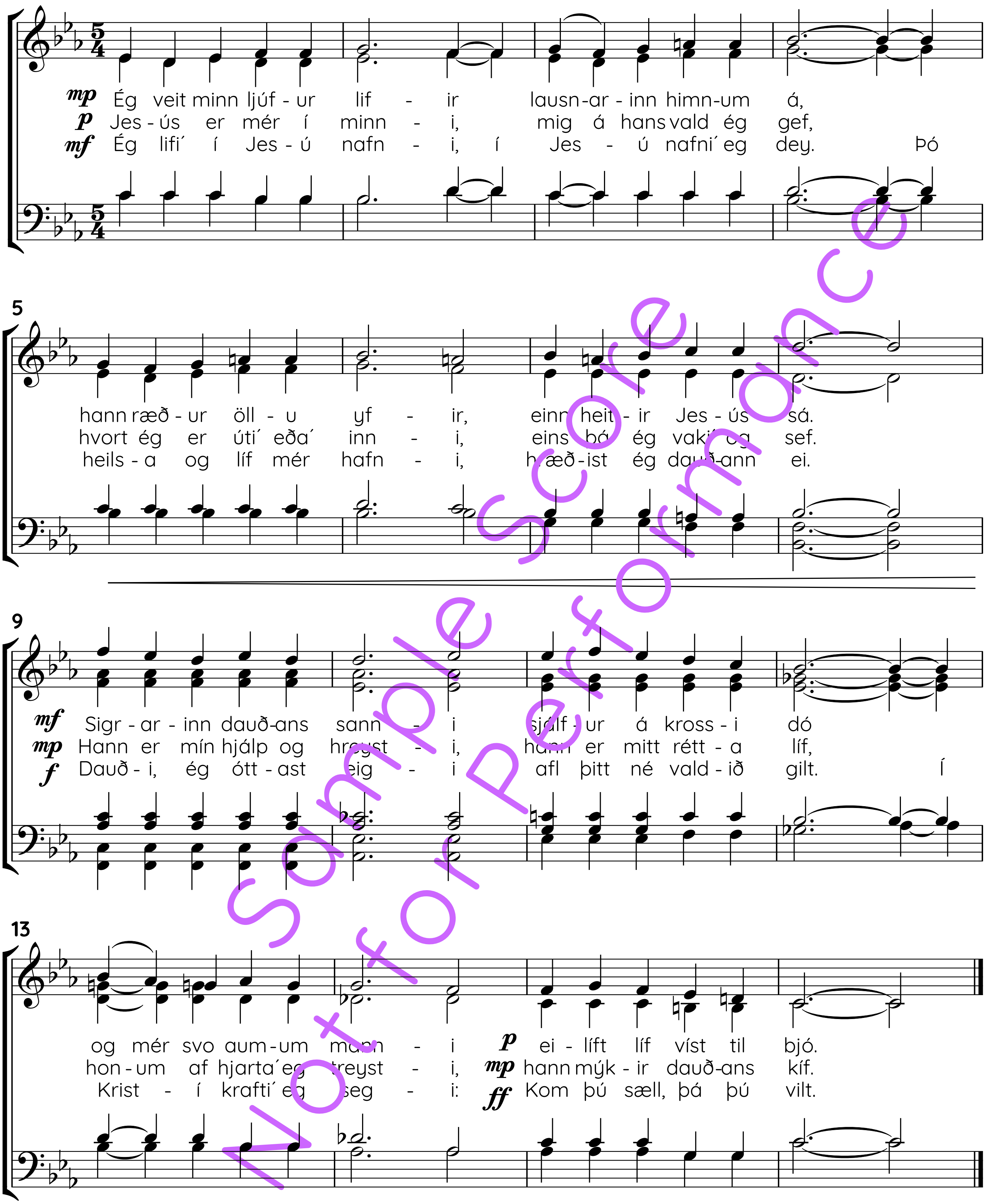
HREIDAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor´s degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master´s degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:
www.thorsteinssonpublishing.com

ÉG VEIT MINN LJÚFUR LIFIR

SAATTBB a cappella

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante sostenuto ♩ = 75

HALLGRÍMUR PÉTURSSON

fyrir Mótettukór Hallgrímskirkju
(2013/2018) - 4´

www.thorsteinssonpublishing.com
© 2018 THORSTEINSSON publishing

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

ÉG VEIT MINN LJÚFUR LIFIR

fyrir blandaðar raddir – einfölduð útgáfa

ÉG VEIT MINN LJÚFUR LIFIR

3. erindi úr *Um dauðans óvissan tíma*

10. Ég veit minn ljúfur lfir
lausnarinn himnum á,
hann ræður öllu yfir,
einn heitir Jesús sá.
Sigrarinn dauðans sanni
sjálfur á krossi dó
og mér svo aumum manni
eilíft líf víst til bjó.

12. Jesús er mér í minni,
mig á hans vald ég gef,
hvort ég er úti eða inni,
eins þá ég vaki og sef.
Hann er mín hjálp og hreysti,
hann er mitt rétta líf,
honum af hjarta eg treysti,
hann mýkir dauðans kíf.

13. Ég lifi í Jesú nafni,
í Jesú nafni eg dey.
Þó heilsa og líf mér hafni,
hræðist ég dauðann ei.
Dauði, ég óttast eigi
afl þitt né valdið gilt.
Í Kristí krafti eg segi:
Kom þú sæll, þá þú vilt.

Sb. 1671 – Hallgrímur Pétursson (1614-1674)

MY SWEET FRIEND IS ALIVE

My sweet friend is alive,
a redeemer in heaven,
he is the lord of heaven and earth,
Jesus is his name.
The true conqueror of death
perished on the cross
and for me, the meek man
created eternal life.

Jesus is in my mind,
I surrender to his power,
whether outside or inside,
awake or asleep.
He is my rock and my courage,
he is my true life,
with all my heart I trust him,
he softens death´s sting.

I live in Jesus´ name
and in Jesus name I die.
When my health and life abandon me,
I do not fear death.
Death, I am not afraid
of your might nor your power.
In Christs name I declare:
Come when you want, and be welcome.

tr. Egill Árni Pálsson

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

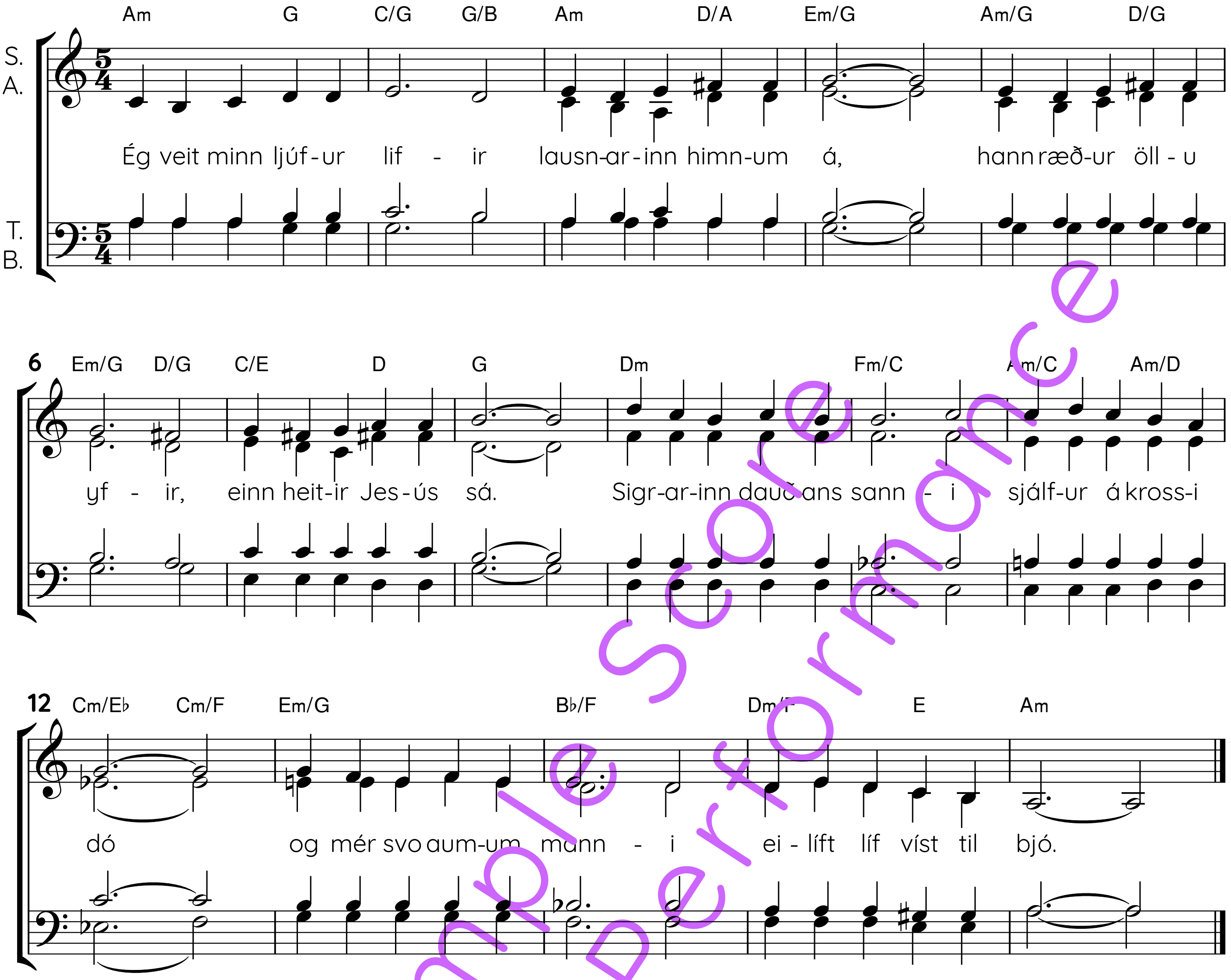
HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldar og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.

HREIDAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor´s degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master´s degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:
www.thorsteinssonpublishing.com

ÉG VEIT MINN LJÚFUR LIFIR

SATB - útsetning fyrir safnaðarsöng

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HALLGRÍMUR PÉTURSSON

Jesús er mér í minni, / mig á hans vald ég gef, /
Hvort ég er úti´ eða´ inni, / eins þá ég vaki´ og sef. /
Hann er mín hjálp og hreysti, / hann er mitt rétta líf, /
honum af hjarta´ eg treysti, / hann mýkir dauðans kíf.

Ég lifi´ í Jesú nafni, í / Jesú nafni´ eg dey. Þó /
heilsa og líf mér hafni, / hræðist ég dauðann ei. /
Dauði, ég óttast eigi / afl þitt né valdið gilt. Í /
Kristí krafti´ eg segi: / Kom þú sæll, þá þú vilt.

Sample Score Not for Performance

fyrir Mótettukór Hallgrímskirkju
(2013/2018) - 4´

www.thorsteinssonpublishing.com
© 2018 THORSTEINSSON publishing